

V Pensamiento A Cuatro Voces

● Esta semana, RIL Editores y Universidad Andrés Bello presentaron las primeras cuatro monografías de una serie conjunta y anunciaron, para el 2000, la primera traducción de la obra inédita de Chéjov, "Platonov".

Universidad Andrés Bello y RIL son los coeditores de una nueva serie donde tiene cabida la filosofía, la poesía y el pensamiento científico. El programa se dio a conocer durante el lanzamiento de las cuatro primeras monografías: "Filosofía a destiempo (Seis ensayos sobre Heidegger)", de Carla Cordua; "Escritura encadenada", de Jaime Valdivieso; "El proceso de la creación artística", de Miguel Arteche; y "Filosofía en Chile", de Jorge Estrella, actualmente radicado en Argentina.

El académico de la Universidad, Francisco Aguilera, adelantó algunos de los próximos proyectos que sacarán al mercado con RIL. Uno de ellos es la primera traducción a otro idioma (español) de "Platonov", obra inédita de Anton Chéjov, escrita a los 18 años. El proyecto está a cargo de la intelectual rusa Olga Uliánova, que descubrió el material durante la apertura realizada en la Unión Soviética.

A esto se agregan los escritos de Máximo Pacheco "Historia y función de la universidades" y "Los derechos fundamentales de

la persona humana"; y las obras de teatro inéditas de José Ricardo Morales "Colón a toda costa y "Edipo reina".

En cuanto a las monografías editadas, ya existe una cierta polémica, por lo menos en lo que dice relación a "Escritura encadenada". La obra ha generado discusión en los adeptos más acérrimos de Heidegger. Carla Cordua, durante la presentación, aclaró que su obra no es un tratado de filosofía ni pretende dar una visión general del pensamiento del intelectual alemán: "Aunque los ensayos de este libro se refieren todos al mismo pensador, su conjunto no pretende ofrecer un panorama de la obra de este filósofo ni tampoco establecer un esquema que abarque los principales temas de su pensamiento. El libro contiene, más bien, un grupo de verdaderos ensayos dedicados a explorar, en cierta medida, cada uno por su cuenta, aspectos relativamente independientes de la filosofía de Heidegger".

Jaime Valdivieso, en tanto, se ha propuesto una solución al problema entre la hermenéutica de autor y la del texto: "Los trabajos pretenden establecer una rela-



De izquierda a derecha, Miguel Arteche, Jaime Valdivieso y Carla Cordua.

ción entre los poetas cuya amistad he compartido por años (salvo el caso de Gabriela Mistral), y un determinado aspecto clave de su creación, su estilo o plasmación lingüística, descubrir esa misteriosa correspondencia, sólo posible a través de un prolongado trato personal o con texto iluminadores del espíritu y carácter del escritor".

Con "Filosofía en Chile", Jorge Estrella plantea el derecho de los pueblos, etnias y personas a sostener su propia fisonomía, sea esta cultural, valórica, estética o religiosa. También aborda la discusión entre modernos y postmodernos, el destino de las Ciencias Humanas, el desarrollo de una antropología del Ecologismo, además de una revisión del pen-

samiento filosófico en Chile desde 1973 hasta 1993.

Cierra el primer grupo de esta serie Miguel Arteche con "El proceso de la creación artística", cuya primera edición data de 1977. "El libro está dividido en dos partes. En la primera recogí testimonios de creadores extranjeros, músicos, escultores, poetas. La segunda, está dedicada a creadores chilenos, muchos de cuyos testimonios fueron recogidos directamente de viva voz por mí. Es obvio que del resultado de estos textos no se desprende —ni podía desprenderse— una receta para «fabricar» cuadros, esculturas, poemas o sonatas. Como expresó Arnold Schoenberg: *arrojados del Paraíso hasta los genios deben cosechar sus frutos con el sudor de sus frentes*".